

真理表現

張奎文



行印會年青女督基華中台店
日八月十年四十二國民

烟台中華基督教女青年會特刊目錄

引言

上海吳市長鉄城對女青年會之希望

會訓

宗旨

本會過去一年中之事工概要

教育事業

勞工事業

團契事業

宗教事業

體育事業

一

四

五

六

七

一三

一八

二一

二三

民國二十三年經濟表

二六

英文報告

二七

引言

要有健全之國家，須有健全之社會，要有健全之社會，須有健全之國民。國民之智能低，則民族之文化落後，國家日漸衰弱。此係因果定率毫厘不爽的。

日本軍部說：「未來的戰爭，為兩國民衆智能的戰爭。」可知國民智識程度的高下，非但影響文化之興替，實可決定一個民族的存亡。我國當此國難嚴重，天災外患交相煎迫之際，救亡圖存之道固多，而人民智能之培養，實為當前之急務。惟國民智能之培養，非一朝一夕之力，即能馬上成功，須本百年樹人之旨，自兒童教育着手不易收效。故西哲有言曰：「國家文明的進步，是隨着兒童的脚跟。」又曰：「兒童是地球的推動者」我國孔聖曰：「後生可畏」諸凡種種皆是闡明兒童為民族之生命，為國家之主人翁。我中央政府，最近規定自二十四年八月一日至二十五年七月三十一日為兒童年。俾全國上下一致注重兒童事業。又在此經濟凋蔽之秋，排除萬難，籌得巨款，在此兒童年中，對失學兒童一律施行義務



教育，其目標之正大，其用意之深遠，概可想見矣！

敝會素以德智體羣四育，培養健全青年爲職志。然對兒童教育，亦從未敢輕忽者，誠以今日之兒童，卽將來之國民。其關係民族之興衰，國家之存亡，至深且巨，豈容忽視也。

煙台自開埠通商以來，教育事業發端甚早。而兒童教育進行，確最遲緩。宣統三年，毓璜頂長老會梅甦善女士始創辦幼稚園一處，是爲煙台兒童教育之先鋒軍。民國十四年秋，煙台女青年會成立，鬪頭第一件工作，便先創辦幼稚園，以後則開母親研究會，兒童幸福運動，兒童健康比賽，夏令兒童義務教育班等工作，成爲煙台服務兒童之正式機關。惟當時社會，不明瞭兒童之需要，不重視兒童之地位，進行備感困難。嗣後教育制度改革，復經敝會數年奮鬥提倡，民國二十年以後，有幾處成績優良之小學逐漸附設幼稚園，如是近數年來煙台之幼稚教育，日形發展。但因經費關係，所有設備，多因陋就簡，不合兒童教育原理。且除學校教育外，社會對於兒童公共事業，素不注意，如兒童公園，兒童圖書館

等建設，皆付闕如，尤爲遺憾。敝會有鑒於斯，經董幹部數度討論，遂議決於本會體育場之南端，建築大規模之幼稚園，充實內部設備，而將原幼稚園舊址之一部，闢作公共兒童圖書館，公開閱覽，以作普遍民智，發展兒童事業之基礎。茲經年終大會全體會員一致通過，勢在必行。惟工程較大，需款頗多，決非我數百會員之力所能成功。尙希熱心兒童事業之各界領袖，竭誠贊助，襄成斯舉。茲值兒童年開幕之際，卽本會提倡兒童事業募捐大會開始之時，爰將本會過去一年中各種事工，彙編成冊，獻給贊助本會事業之諸君，進而教之，則幸甚矣！

上海吳市長鐵城對女青年會之希望

——民國二十二年任滬江大學對第三屆全國代表大會演講節略——

中華民族是世界上最大最文明最有貢獻的一個民族，但是到今天反落人後，民族精神也已如此頹廢不振，此中原因，完全是因爲近幾百年以來，我們民族自信力的消失，因爲民族自信力的消失，所以我們中國幾千年來，固有創造文化的能力，也莫由發揚，這是民族墮落不進的最大的病根，所以我們要救國，先要作中華民族的復興運動，恢復中華民族的自信力，如果我們個個人都拿復興中華民族爲救國的基本工作，以勇往直前的精神，努力去做，我相信我們的國家一定可以得救，這次大會的總題「建造新社會」就是中華民族復興運動中的一個重要的基本工作，凡是每個中國人，都有這種偉大的抱負，我相信新社會的建造，一定能够成功，我們的祖先，在幾千年前，做了不少偉大事業，我們現在雖比我們祖先受教育的機會多，做事的機會多，可是我們祖先做的事業，我們還是望塵莫及，實在慚愧萬分，現在全國人民都在那裏呼號救國；然而救國並不單是抗日，抗日固是救國工作中的一部份，救國工作真是千頭萬緒，我們非得以我們的身體，我們所有的力量，貢獻於國家，救國工作就不能完成，婦女們所担任的工作，雖和男子不同，而一般婦女，也覺得她們的救國工作沒有男子那樣直接顯著，其實我以爲婦女的責任，比較男子更其重要，尤其是建造新社會的工作，更要婦女多負責任，因爲將來的國家主人翁以及將來新社會的中堅，全靠女子們的教養。這次大會以建造新社會爲總題，實在深得婦女運動的要旨，希望各位代表，領導全國婦女向着這個目的邁進。

訓 會

| | |
|---|---|
| 真 | 爾 |
| 理 | 識 |
| 釋 | 真 |
| 爾 | 理 |

宗旨

本會本基督之精神促
進婦女德智體羣四育
之發展俾有健全之人
格團契之精神服務社
會造福人羣

本會過去一年中之事工概要

在這世界潮流的變動中，各國皆有其特殊的問題與需要。何況中國正在革命的過程，剛踏進建設的現階段，問題當然複雜，需要更是千頭萬緒，加之外受世界厄運的影響，內遭空前的國難，人們都過着焦慮煩悶戰慄的生活，到處都可聽見懦怯的和歎息的呼喊！

我們知道怯懦是失敗的主要因素，無意的歎息無補於時艱，那麼惟有把眼光放於時代的前面，看準了時代的需要，大家努力振作起來，去切切實實幹點事情，那才能擔負國難期間的特殊使命。

本會為領導婦女服務社會，造福人羣的團體。在這種艱局之下，只有本着「少說話多作事」的主張加緊工作。僅將過去一年中之重要事工，記錄下來，以作關心會務及愛護本會諸君之參考。



遊戲場之上幼稚生

Kindergarten

教育事業

循環書庫 研

究學問，首重讀書，而讀書的兩個基本要件，便是興趣與嗜好，興趣的培植，在有適宜的書籍，嗜好的養成在訓練讀書的好習慣，一般婦女多為家庭瑣事所累，時間分配又不科學化，何暇來會閱讀書籍，長此消沉下去，影響民族文化甚大，本會乃於民國十九年會創設循環書庫，每星期派

有專人送閱一次，按期收回，如此提倡，讀書的人數逐年增多。照去年的統計，全年添購新書四百五十餘冊，雜誌報章三十種，全年閱書人數六百五十二名，成績頗有可觀。今春為進一步的努力，特成立兩個讀書會：

（甲）會員讀書會；

每六星期開會一次

，由各會員輪流報

告個人讀書之心得

，或請名人演講，

指導讀書方法，或

作共同研討，興趣

極為濃厚。（乙）少

女讀書會；為領導

少女利用閒暇閱覽課外讀物，增廣知識。規定每星期來會三次

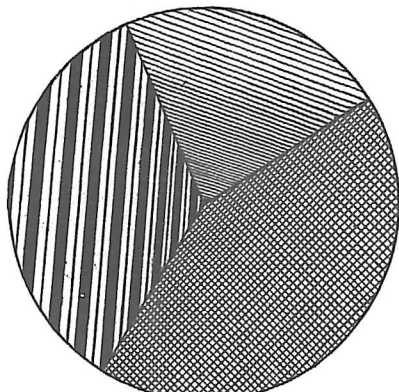
，由專人負責指導，每次參加有少女二十餘人，閱畢齊至遊戲場，作各種有益於身心之遊戲，以助興趣。



會員讀書會

General Members' Reading Club

各類讀書組比較表



45.65%



少年

32.62%



五勞

21.73%



少女

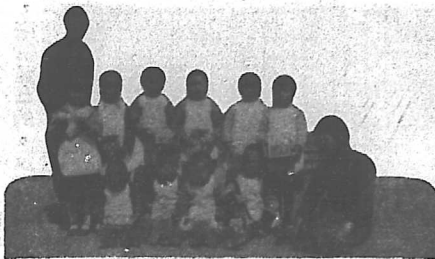
幼稚教育

幼稚教育，為一切教育的基礎，佔人生最重要的一階段，本會特於民國十四年創辦幼稚園，迄今已

歷十載，肄業生八百五十餘名，畢業生二百五十餘名，園內一切設施，均按教育部定章，此外尤特別注重改良兒童之環境與健康，以及父母教育。(甲)保障兒童健康，每屆學期開始，延請泰康醫院院長陳與九檢驗兒童之體格，凡有病

症者，皆分別通知其家長，令其迅速診治，藉保健康。(乙)家庭學園密切

背景，以便糾正其習慣。(丙)母親



兒健之會動運生稚幼節童兒加參園本
Students Receiving Prizes on Children's Day

合作，教師於每學期中親訪諸生之家長，調查兒童在家庭中之習慣動作與



幕一之舞風土生稚幼
Little Tots Enjoying a Folk Dance



生業學屆十第園稚幼
Kindergarten Graduates

會，專門
研究兒童
之心理及
養育之方
法，使其
認識兒童
之時代，
並介紹有
關家政，
兒童幸福
之刊物，

每學期舉行小組母親會三次，懇親會兩次，參加人數二百餘名，現代

母親，熱心兒童教育，可見一斑。

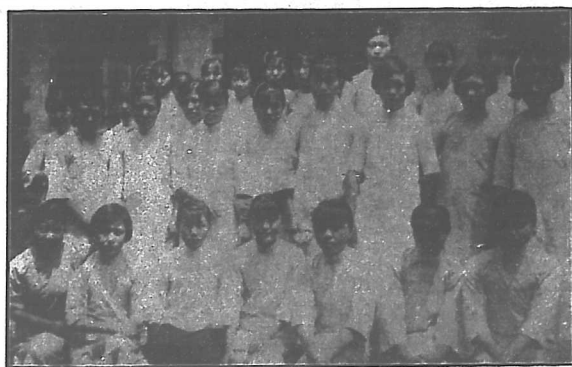
平民教育 國民程度的高低，與國家的強弱，成正比例，這是歷史昭示我們的事實，也是證諸近代列強的現狀，毫無疑意的。反觀我國呢，不識字的民衆，竟佔百分之八十，無怪國勢日衰，民族日危，在這種局面之下，我們應



(生業學校平民)員教校夜民平任現

*Popular Education Graduates
now Teachers of Educational Class*

如何的努力，才能迎頭趕上去，實是一個嚴重的問題。所以本會多年來，即積極倡辦平民教育，就是要剷除這亡國的病根，冀挽救國難於



生學體全班級特

*Popular Education Graduates now Members
of Workers' Education Class*

萬一，茲將平教進行的狀況，簡敘於下：

(甲)平民夜校，全年設有十班，男女各半，計高級兩班，初級四班，肄業生三百四十一名，畢業生二百零九名，課程係採用江蘇省立學院民衆教育讀本，外加唱歌遊戲，以助精神之娛樂。畢業後，簡單書信眼目，皆可自理。

(乙)特級班，平民夜

校女生多係工廠女工，高級畢業之後，深感讀書之興趣與重要，因而升入日校者，頗不乏人，但因年長家庭困難不能



夏令兒童會師生合攝

Teachers and Students of Children's Summer School



升學者，爲數亦甚夥。故設有特級班，專爲救濟此等學生，分甲乙兩班，由勞工幹事負責教以勞工尺牘，地理，常識，經濟等課目，以促其自身覺悟，有創造新生活的能力。(丙)平民學生之服務，本校畢業生已達五千餘

課室之一瞥

A Corner of Class Room

人，多服務於低級社會各類職業中：本年試請女畢業生高玉英周月珍王月英吳月綠等四人擔任平校教員，教學成績，甚爲優良，

正如陶行知先生所倡行之小先生制度，實爲普及教育，減少文盲最有效之方法。(丁)平民校友會，爲聯絡校友感情，促進團契生活，每季舉行全體大會一次。所有演講，演劇，唱歌等，統由校友自任，每次參加人數五百餘名。

兒童幸福運動

兒童是國家繼承的主人，是民族的膺續生命者，地位的重要，不可言喻。本會爲喚起社會人士

注意兒童事業，會聯合教育界領袖，作大規模之兒童節運動。每年暑期，則利用閑人，閑時，閑房，開設夏令兒童會，招收家道貧寒，年齡自六歲以上十二歲以下之男女兒童，施以義務教育。本年請有劉文秀，曹秉雲，高俊儒等五位



第三屆西餐烹任班
Learning the Art of Foreign Cooking

女士擔任教員，參加七十餘兒童。以培養其人格，灌輸其國民常識，養成活潑健美的兒童生活為目標。

成人教育班 中國有句俗話說：「做到老學到老」在這日新月異的時代，尤必須隨時學習，方不至於落伍。如是為助成人之



縫紉班
Sewing Class

前進，及家政之研究，有各種班次之設立：例如已舉辦四屆之中西餐烹任班，兩屆縫紉班，統計學員有百餘名，歷任教師，為閩芥圃夫人，閩甯夫人，招耀雲夫人，鄧業勤夫人等。今年又設辦濃文班，教員王秀英女士，係南開大學生。英文班，教員係美艦官員眷屬沙夫人，教學英文會話。如此中西教員互調，不但得學問上之進益。亦實行國際聯誼，傳達中西文化之好機會。可謂一舉而數善皆備。

勞工事業

女青年會為婦女運動團體之一，特別注重勞工事業，故自開辦以來，即設立勞工部。蓋因我國婦女羣衆中，以勞工



勞 工 團 畫 組
Industrial Girls' Drawing Class

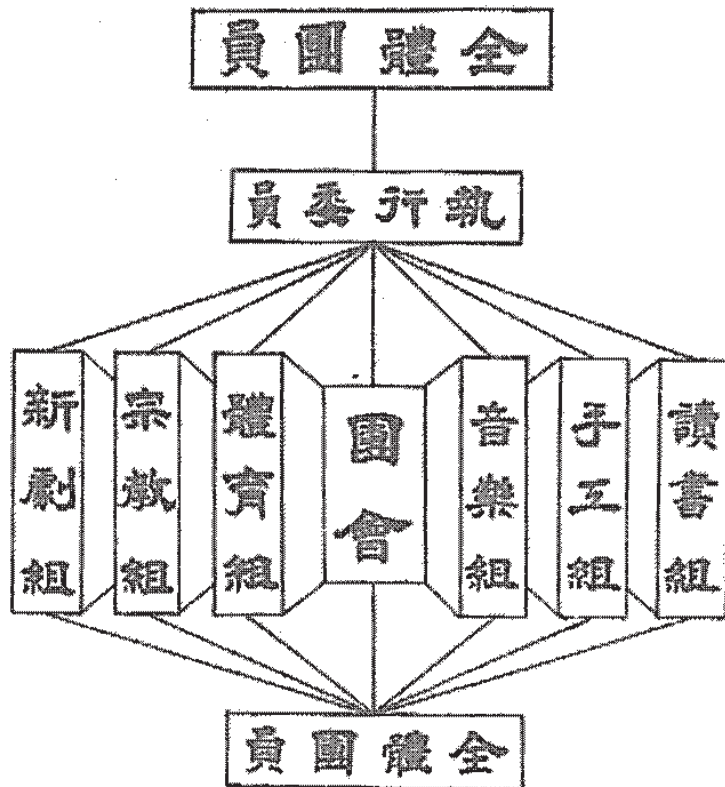
婦女佔大多數，她們久處封建制度壓迫之下，渾渾噩噩，無知無識，所受雙重痛苦實較各國勞工婦女爲尤甚，煙埠工廠林立，從事手工業之女工爲數甚多，我們要想建設新社會，自不能輕看這般勞工婦

女。茲將本會一年來之勞工事業略敘於下：

團體教育

側重勞工華光團之組織，訓練其團體生活的技能，以養成合作的習慣。全體團員七十餘名，設有正副主席書記會計等主持團務，每月開執行委員會一次，商討設計工作，每星期開全體大會一次，實現各項設計事工：

勞工團組織系統表



勞工團讀書組



Industrial Girls' Reading Club



Drama Given by Industrial Girls

勞工團新劇組表演銀煙盒之一幕

例如提倡新生活運動，如何孝親，如何雪國恥——等，均頗具成效。
與趣團體 依團員之年齡職業分爲五個興趣團體，以應團員之需。(甲)讀書組，由張景芬女士指導閱讀適宜之書籍，每星期佈告國事新聞一次，參加者三十餘人。(乙)油畫組，請有梁坤生夫人教畫美術之硃香爽，美觀耐久，入班者十五人。(丙)音樂組，教以簡易樂典習學歌曲及簡單之歌舞，入班者二十

餘人，教師由劉文琴女士担任。(丁)新劇組，表演有思想，有創造力之新劇，以發揮其天才。如已演過之「銀煙盒」「殺敵之孝」「出路」等劇，觀衆無不受感讚嘆。(戊)體育組，工人
勞工團郊外旅行



Observing Pear Blossoms



組樂音團工勞

Industrial Girls' Musical Club

們缺乏運動，致

多面黃肌瘦，特

請解美麗女士教

練排球，及各種

遊戲，以助健康

。

母親會

為聯絡友誼，增

進經驗，及使各

團員之母親對勞

工團有相當之認



班工手線毛團工勞

Industrial Girls' Knitting Class

識，則全年開會

三次，每次參加

六十餘人，或演

講或演劇或唱歌

，均由團員自任

，秩序頗佳。

勞工節遊藝會

五月一日，

國際勞動節，各

國工人在熱烈

的慶祝，本會勞

工團，特假新日，舉行遊藝大會，一面紀念一面藉募券資購置讀物，參加者計四百餘人，獲得券資一百三十元，當即定製書櫥一架，并請全國協會勞工部主任鄧裕志女士，代為採購書籍若干種，現已如期運到，陳列公開閱覽矣。

工友交誼大會

本年六月二十八日開工友露天交誼大會，出席六百餘人，秩序肅然，舉凡演劇雙簧唱歌舞蹈，

俱復復興民族，服用國貨之意義，觀衆受感揮淚，立志入學，不買外貨者甚多，此為勞工部空前之盛會。

旅行團

團員因作工關係，少有欣賞野外風光，呼吸清新空氣之機會。是以每際春日百花盛開，或仲秋雙十佳節時，即作郊外旅行，舉行野餐，每次參加者，不下六十餘人。

工友午憩所 夏季酷熱，本會特爲工人預備房屋一所，設有各種棋類乒乓球畫報等，以助精神娛樂，此外則有藤牀涼開水。以作午睡休息之需。



舞手水之團工勞
Sailor Dance Given by Industrial Girls

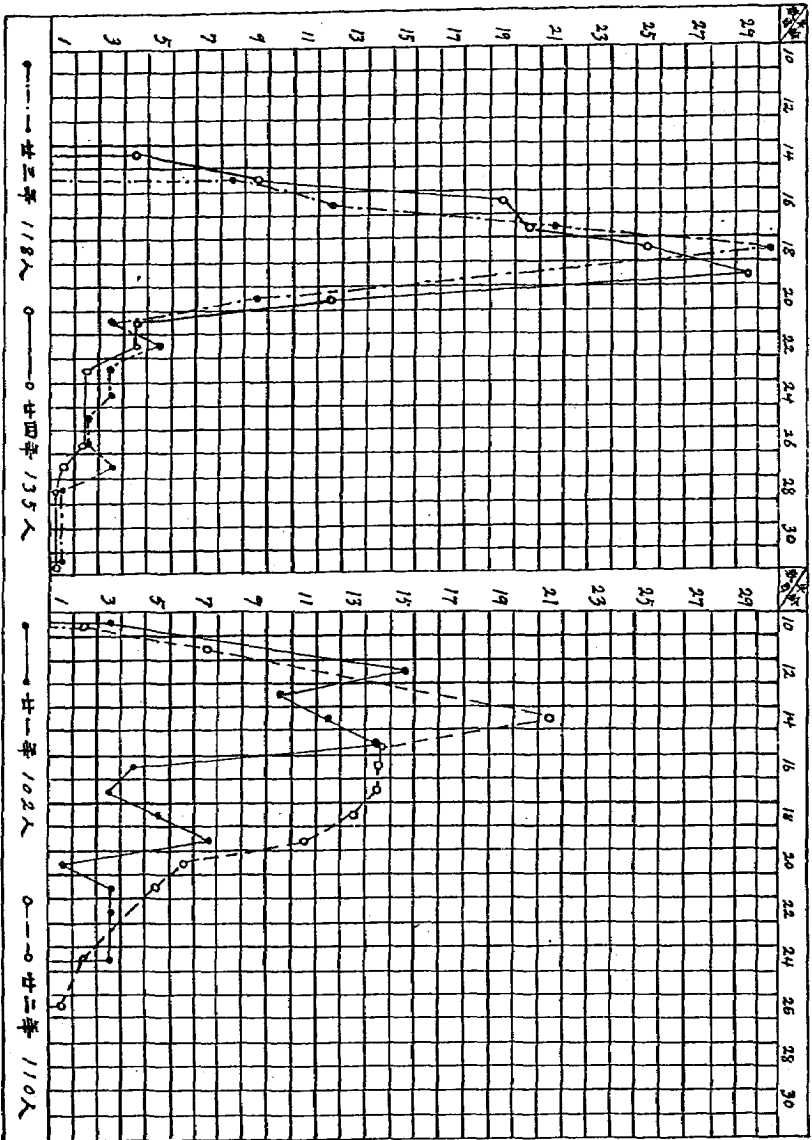


形情之室團置佈團工勞
*Industrial Girls Furnishing
their Club Room*



隊球排團工勞
Industrial Girls' Volley-ball Team

第五圖 團員年齡比較表



團契事業

我國自革命以來，外受帝國主義之壓迫，東北山河易色，華北危機四伏；內遭共匪之亂，及空前之水災，舉國悲憤，民不聊生。



董事會議之後

A Group of Board

要想挽此頹勢，非全國同心同德，精誠團結，一致努力，是不易解救的。本會深信在一個團契裏，能培養互助共享的德性，遵重領袖，嚴守紀律的精神，且具有啓迪思想改變人格的動力！本此信念，本會遂有各部委員會，會員分組交誼會，少女春令會，勞工交誼會，小學國語演說比賽會，消夏舍，抗僱社，參觀旅行團，各種團契事業之組織。其中最有趣味，富有團契精神者，如抗僱社，現有社員四十餘人，公推徐望之行長爲社長，莫福如先生爲書記，張千里先生爲會計，閻芥圃夫人爲幹事，每月開全體會一次



途 旅

Enjoying Walk to Observe Flowers



會 員 參 觀 模 範 監 獄 留 影

Inspecting Prison

，研討社務之進行。如參觀團，曾參觀通益精鹽公司，模範監獄，禮泉公司，撻敏冰廠，及美艦卜來靠等八處，每次參加人數不下三十餘名，增廣知識不淺。如福山奇泉寺旅行團，參加者八十餘人，分乘馬車，或腳踏車，由總指揮指導之下，順序前往，達到目的地時，則三五成羣，隨意賞玩大自然之美景，胸襟大為開拓，野餐時，羣坐於花叢中，真是別有天地，快樂非凡。



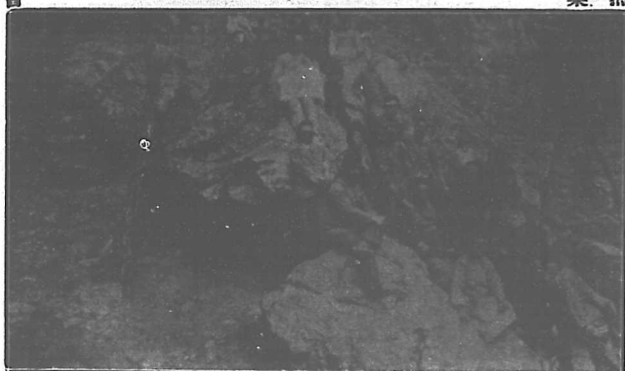
A Corner of Hostel Room

消夏舍



*A Group of Better Home Members
Enjoying Outing at Third Beach*

伉儷社在沙窩島舉行之家庭同樂會



影攝團行旅寺林竹
Outing at Bamboo Temple.



發出團行旅寺泉奇

*Bicycle Group Go to
Strang Spring Temple*



餐野員團光華

Picnic at Strang Spring Temple



餐野團行旅寺泉奇

*Club Girls Enjoying outdoor
Cookery*

宗教事業

同工宗教研究會

男女青年會同工，為增進團契

，充實個人靈性修養，會聯合組織宗教研究會，每星期



主日學校 Sunday School

三上午舉行一
次，數年來，
從未間斷，如
中國宗教思想
史大綱，山上
的基督，美國
平信徒調查團
報告書，個人
福音，社會福
音等書，已討
論過二十餘種



兒童主日學

每星期日上午開

設兒童主日學校

，以訓練兒童基

督化之人格，與

服務的能力，全

校兒童有八十餘

名，分為六班，

採用設計教學法

，讀經，唱歌，

表演故事，做手

工等，皆富有興

趣，兒童們均樂

意參加，每逢聖

誕節，復活節，

，獲益匪淺。
為貧兒募捐開設宴會，贈送禮物，或將自製之手工，如花籃花朵等物，贈予醫院之病人，以示慰問。

青年歌詠團

本團為男女青年會之基督徒會員所組織，已有四年的歷史，團員二十餘人，於星期日下午四時，

開團歌唱練習一次，富有人生樂趣，每逢宗教節期，或音樂募捐大會，宗教團體有邀請前去服務者：本團無不竭力贊助，以成善舉。



青年山西兩歌詠團合唱之一班

Joint Chorus for the Chinese-Foreign Concert

舉行慶祝會，參加者，有家長老人，有男女兒童，或崇拜，或聚餐，或遊戲，男女老幼歡聚一堂，置身其間，若大家庭一般，有說不出的快樂與高興。

世界週禮會

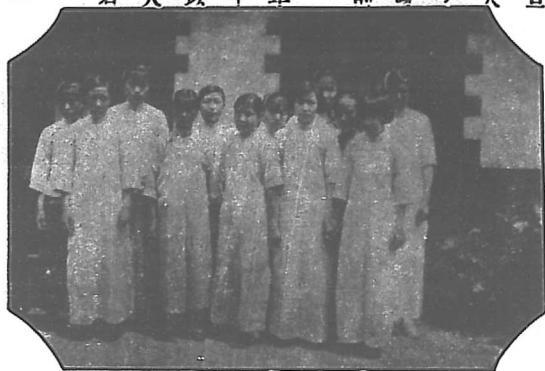
是世界女青年

會運動裏一種大契團的會集，於十一月第二星期，各國一致舉行，以同情互助友誼為中心，以期促進人類文明實現世界大同。客歲參加者二百五十餘人，頗極一時之盛。

復活節禮拜

於四月二十一

日晨乘公共汽車出發到第四林區舉行，參加者四十餘人，請有關寧先生說教，王恩善先生讀經，解美麗女士祈禱，青年歌詠團歌詩，會後各至林中覓靜預藏之鷄卵，末後共同進餐，極有樂趣。



宗教研究班

Industrial Girls Religious Discussion Group

體育事業

運動是健康唯一的妙訣，所以運動當普及化，使全國男女同胞都有運動的習慣，健康的體力，能吃苦，能耐勞，能作事，因此婦女健強問題，實較男子為尤重。因其直接影響國民體格，間接影響民族存亡。烟台女子體育事業，尙極幼稚，是以本會年來盡力提倡。茲將過去一年中進行之體育工作，略述於左：

女子冬季籃球比賽會

爲促進女子籃球技術之增進，會於民國二十一年發起女子冬季籃球比賽會，備有大銀盾一座，連勝三年者，始能獲得，二十二年冬季，因有全埠運動會未克舉行，二十三年十月二十日開始第二屆比賽會，參加



本會舉辦之國際婦女排球賽

*Competition between Navy Ladies
and our Volley-hall Team*

者計有真光，培真，志孚，崇德四隊，每次比賽參觀者人山人海，志孚隊曾連獲二次冠軍，真光，培真，各得亞軍一次，本年冬十月間，進行三屆比賽會，將來尙不知鹿死誰手。

二屆國際排球賽

客歲夏季

，本會排球隊以新成立之軍，與美國海軍青年會之婦女隊，作友誼賽，屢戰屢勝，本年夏季，該隊捲土重來，調兵遣將，誓雪前恥，比賽結果，首爲我軍所勝，中雖失利數次，最後終爲我軍克服，大獲勝利，爲烟台女子體育爭光不少。本會董事王振華夫人特設宴大羅天，款

待優勝隊員，以資鼓勵。

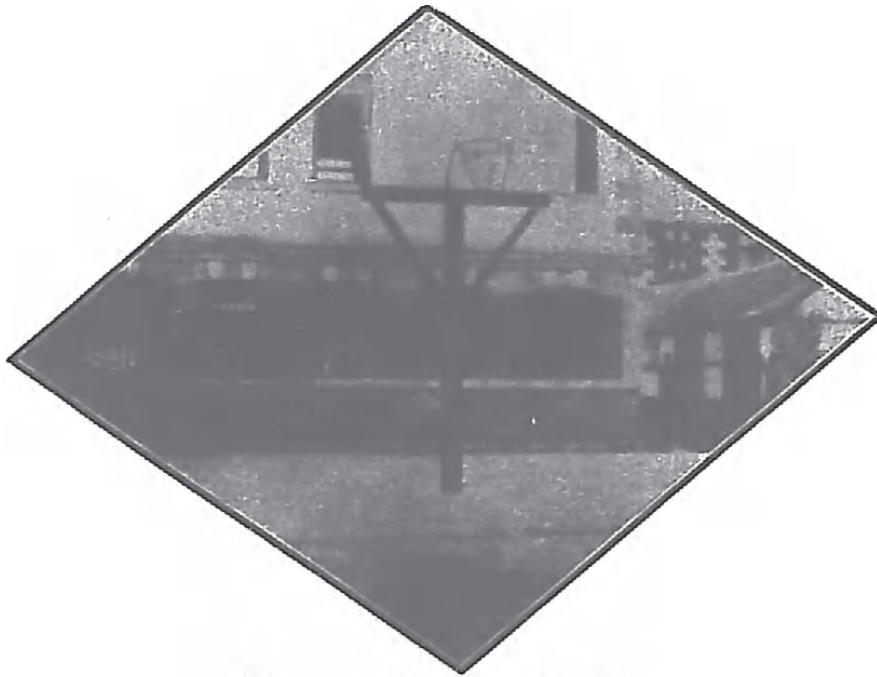
游泳訓練班

游泳為最適宜衛生之運動，近年來各大城市風起雲湧，建設游泳池，提倡游泳比賽會，以鼓勵技術之競進，其游泳之重要可見一斑，烟台有天然海水游泳場，不費金錢，然婦女們多為舊思想所固蔽，不知享用，故本會努力提倡，每年夏季設有訓練班請專人教授游泳術，入班者三十餘名，分成人少女兩組，習學兩月之久，今夏舉行第二屆比賽會，成績較第一屆更有進步。

體育場之設備

本會

體育場計分三部，西部為籃球場，中部為網球場，東部為兒童遊戲場，備有各種運動用品，會員可以隨意享用，場之四週種植名花異草，以助精神之愉快，此外冬季備有沐浴室，專為會員及勞工婦女之用，頗稱便利。



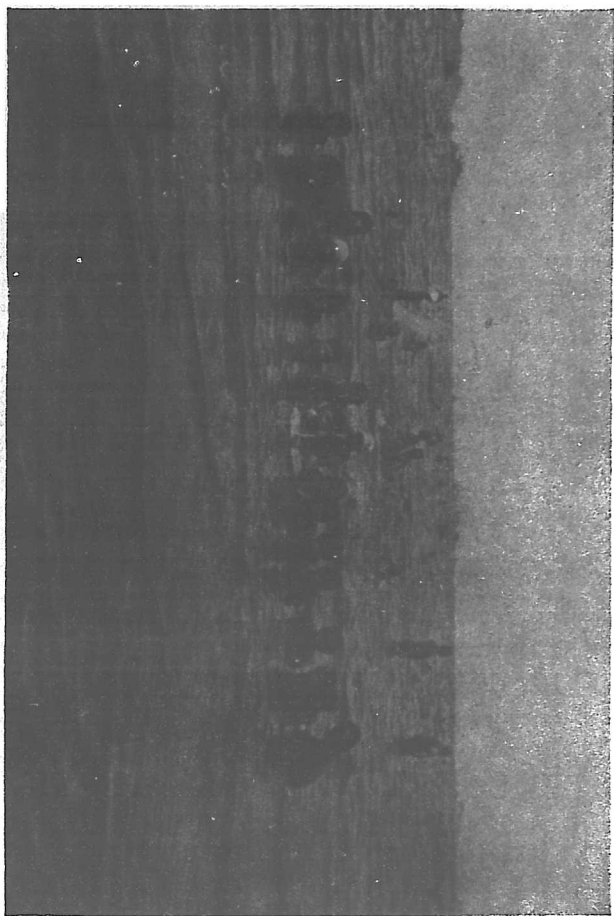
體育場之一隅
A Corner of Athletic Field



第二屆女子冬季籃球賽
Annual Basket-ball Tournament

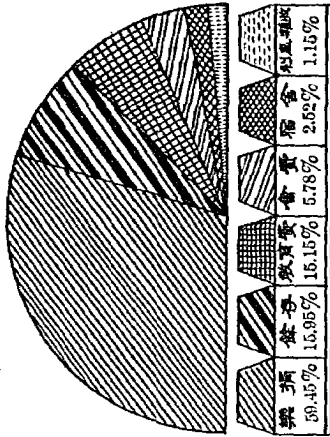
班泳游屆一第之辦倡會本

First Swimming Class

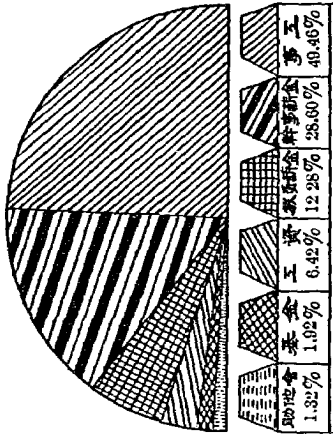


二十三年經濟表

入 款
\$7506.93



出 款
\$5206.09



餘 存
\$2300.84

In addition to the Sunday Evening Club for Industrial girls which has continued over a period of four years, a group of interests has been offered from which members may choose what they desire to do. This has led to the formation of groups for recreation, for reading and discussion of current problems, for the discussion of religion and for handicraft, each with a competent instructor.

Finding the Y. W. C. A. library insufficient to meet their needs, the girls of the Industrial department planned a meeting for which they sold admission tickets, the proceeds to go towards the purchase of books and of bookcases. The response from family and friends was wholehearted and the amount cleared was ample to meet the present needs. Even more important, however, was the by-product that came to the girls from having carried through successfully a program that would have done credit to people of much greater experience.

Through our Home Library service an effort has been made to keep women supplied with reading matter by sending to their homes an assortment of books from which they might borrow. These home women have now organized a club which meets once in six weeks to discuss, under trained leadership, that which they have read.

There have been some new features in our program for the summer of 1935. Through an exchange of teachers with the Navy Y. M. C. A. classes in English and Chinese have been held over a period of six weeks, the Y. M. C. A. furnishing a teacher for English and the Y. W. C. A. for Chinese. Another new venture was the organization of a reading club for school girls over fifteen years of age. This group came regularly to the building for periods of supervised reading.

We have only partially listed the activities that the Y. W. C. A. has offered to women and girls. Our records of the numbers participating can tell only a part of the actual accomplishment for statistics cannot give real results. Those we find in growth of women and girls in their understanding of their own problems and their willingness to meet them, and in their consciousness of a responsibility to make some contribution, however small, to the life of their own city and of their nation.

The next step which seems imperative is to construct and equip a building as a library for women and girls. Only so can we keep pace with their needs. To do this and to continue our program of activities we need for the coming year the sum of \$8,000.

Your loyalty and support have been invaluable in the past. May we count upon you to help make possible the enlarged program?

EMPHASES FOR THE YEAR

Those of you who have been frequent visitors at the Y. W. C. A. during the last year will know that it has been alive with activities for women and for girls of all ages. The regular departments have shown progress, made possible by your interest and support. Some of you have given money, others have given time and energy, and many of you have helped interpret our work to the community. We appreciate your co-operation.

The Mothers' Club, which was the outgrowth of contacts with homes of children in our Kindergarten, has become a more vital group with problems of the home and of children as its chief concern. The Better Homes Club, a co-operative venture with the Y. M. C. A. has a membership of forty men and women who welcome the opportunity to discuss together some of their problems as home-makers in the new China.

The winter program of organized recreation was planned to lead up to competitive games of basket ball with teams of students from the Girls' Middle Schools of the city. The summer program included a volley ball tournament with the Women's team of the Navy Y. M. C. A. and a course of swimming lessons. Cooking classes teaching the preparation of food in both Chinese and Western style met the desires of local housewives and of summer visitors.

The Y. W. C. A. has planned special services for Christmas, Easter, the World's Week of Prayer, and other days specially observed, by Y. W. C. A. and by churches of China and of other countries. The hearty response of the community shows that these meetings have filled a need not otherwise met. The Sunday School has had among its members many children not in church schools.

You will share our gratification that at the Y. W. C. A. girls from many factories are increasingly finding activities suited to their needs. Beginning with literacy classes, the next step is a weekly club meeting when they are trained to think through their problems together, to express their thoughts in public, and to preside over their own meetings. From a small beginning the Industrial Department has grown until there is hardly a day when late afternoon and evening do not find groups of girls at the building for some class or supervised group work. A special feature of their program has been meetings for their mothers, when the members have not only had a chance to plan and conduct meetings for others, but have tried to help bridge the gulf that may grow between a generation that is finding its place in present day life and one that is still held by the old order of society which gives no place to women.

中華民國廿四年拾月廿五日收到



2

76825